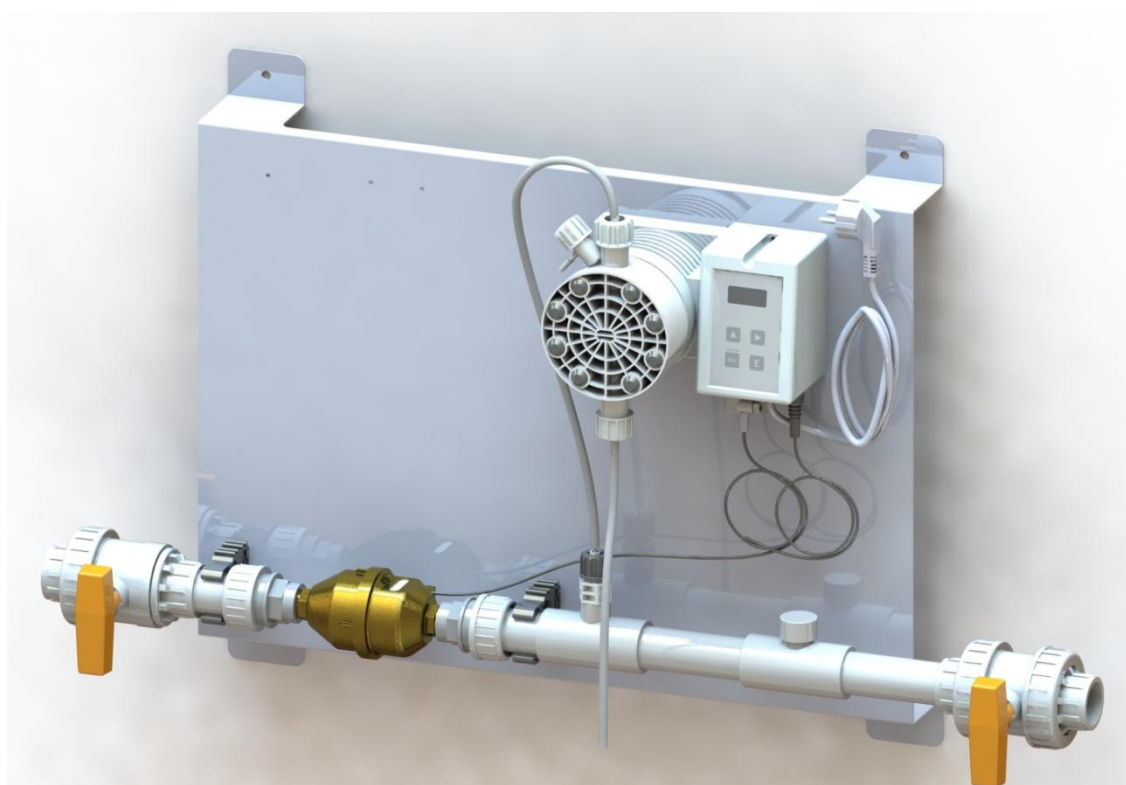


Digi Doser General 2

4309020 230V

4309040 12V



FR	Digi Doser General 2	
	Manuel d'utilisation	3

FR Digi Doser General

INTRODUCTION

Descriptif du produit

Le Digi Doser General est un système de dosage pour l'apport d'additifs à l'eau de boisson. Le système est muni d'une pompe de dosage numérique à membrane, qui dose exactement la quantité d'additif sur la base des impulsions d'un débitmètre mesurant le débit d'eau. La pompe est adaptée tant au dosage de médicaments qu'à celui d'additifs à base d'acides organiques.

SOMMAIRE

Introduction	2
Descriptif du produit	2
Sommaire.....	2
1. L'appareil.....	4
1.1 Vue en éclaté.....	4
1.2 Liste des composants.....	5
1.3 Articles livrés avec l'appareil.....	6
2. Instructions pour l'installation	7
2.1 Préparation.....	7
2.2 Fixation de la conduite d'eau et des pompes doseuses	8
2.3 Mise en place de l'appareil.....	9
3. Mise en service de l'appareil	10
3.1 Purge et démarrage de l'appareil.....	10
3.2 Données techniques de la pompe.....	11
4. Réglages	11
4.1 Réglages usine.....	11
4.2 Ajustement du dosage.....	17
5. Onderhoud.....	18
5.1 Reinigen van de pomp	18
6. Trouble shooting.....	18

Garantie

- La société Schippers garantit cet appareil contre les défauts de fabrication pour une durée de 12 mois
- La garantie couvre tant les pièces mécaniques et électroniques que la main-d'œuvre.
- Les frais d'expédition à l'utilisateur sont également couverts par la garantie.
- Les déplacements sont à la charge de l'utilisateur.
- Seul le propriétaire initial de l'appareil, sur son lieu initial d'installation, peut se prévaloir de la garantie.

Sont exclus de la garantie :

- Tous dommages résultant d'une installation fautive, de défauts du système d'adduction, d'une pression d'eau trop élevée ou de coups de bélier dans celui-ci.
- Tous dommages causés par le gel, le feu, les accidents, une utilisation non conforme ou la négligence de l'utilisateur.
- Tous dommages causés par la présence dans l'eau de fer, de calcaire/magnésium, d'algues, de matières organiques ou autres substances non tolérées par l'appareil. Il peut être nécessaire de prévoir un traitement de l'eau.

1. L'APPAREIL

1.1 Vue en éclaté

Ci-dessous la vue en éclaté de l'appareil.

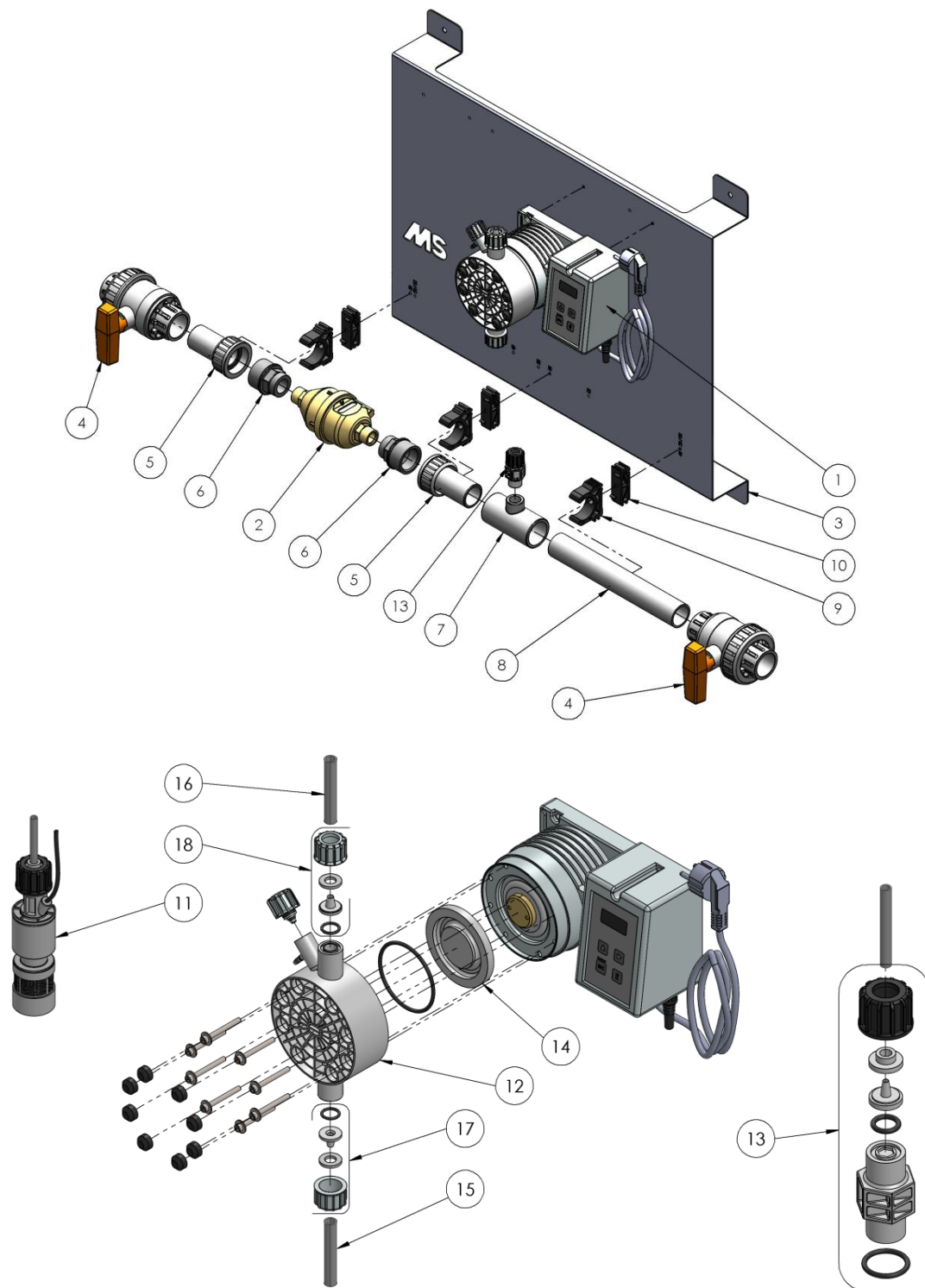


Fig 1.1 Vue en éclaté

1.2 Liste des composants

Ci-dessous la liste des composants, se rapportant à l'éclaté du paragraphe 1.1

Pièces détachées du Digi Doser General 2		
Code	N° référence article	Descriptif
1	8800414	Pompe General 30 litres / 3 bars 230V
	8800417	Pompe General 30 litres / 3 bar 12V
2	8804085	Débitmètre à eau ¾", 2,5 m³/h
3	8800287	Plaque de montage Digi Doser
4	8800250	Robinet à bille PVC 40mm
5	8800221	Raccord ⅔ 40*1½"
6	8800258	Manchon réducteur fileté 1½"*¾"
7	8800244	Pièce en T 90° 40*½"*40
8	8800384	Tubulure PVC 40mm, L= 270 mm
9	8800293	Collier de serrage 40 mm
10	8800253	Cale 40mm
11	8804574	Sécurité anti-assèchement General , 1/2" 8x12
12	8804585	Tête de pompe S, Digi Doser General
13	8804580	Injecteur General, 3 bars, 1/2" 8X10
14	8804025	Membrane S
15	8800448	Tuyau d'arrivée 2m 8x12 Digi Doser
16	8804596	Tuyau de sortie 2m 8x10 Digi Doser
17	8804595	Kit fixation tuyau ¾" 8X12 General
18	8804592	Kit fixation tuyau ¾" 8X10 General
-	8804599	Fusible 1 A

Fig. 1.2 Liste des composants

1.3 Articles livrés avec l'appareil

- Plaque de montage pour Digi Doser
 - Conduite d'eau pour Digi Doser 2 m³/h
 - 3x Colliers de serrage
 - 3x Cales
 - Manomètre avec raccord en T
 - 4x Boulons Ø 8 x 60 mm
 - 4x Tétons Ø 10 mm
 - 1x Seringue 50 cc
 - Pompe General
 - Tuyau d'aspiration
 - Tuyau de sortie
 - Sécurité anti-assèchement
 - Injecteur
 - 2x Vis
 - Fusible
 - Manuel du Digi Doser General 2
- En option:
- Régulateur de pression avec manomètre
 - Jeu de filtres à eau

2. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

2.1 Préparation

Nous conseillons d'installer une dérivation (fig. 2.1) sur laquelle sera positionnée la pompe. De cette façon, en cas de panne ou d'arrêt pour maintenance, vous pourrez toujours continuer à utiliser la canalisation principale, permettant de ne pas interrompre l'approvisionnement de vos animaux en eau de boisson.

Pour garantir un dosage exact, la pompe doit être réglée en fonction de la pression d'eau. C'est pourquoi il est nécessaire d'avoir en permanence un manomètre en amont de la pompe.

Une alimentation en eau propre et à la bonne pression est une condition du bon fonctionnement du système. Si elle laisse à désirer, vous pouvez ajouter un kit de filtration d'eau et/ou de réduction de pression (voir fig. 2.1):

1. Kit de filtration d'eau (4309554)
2. Kit de réduction de pression (8804050)

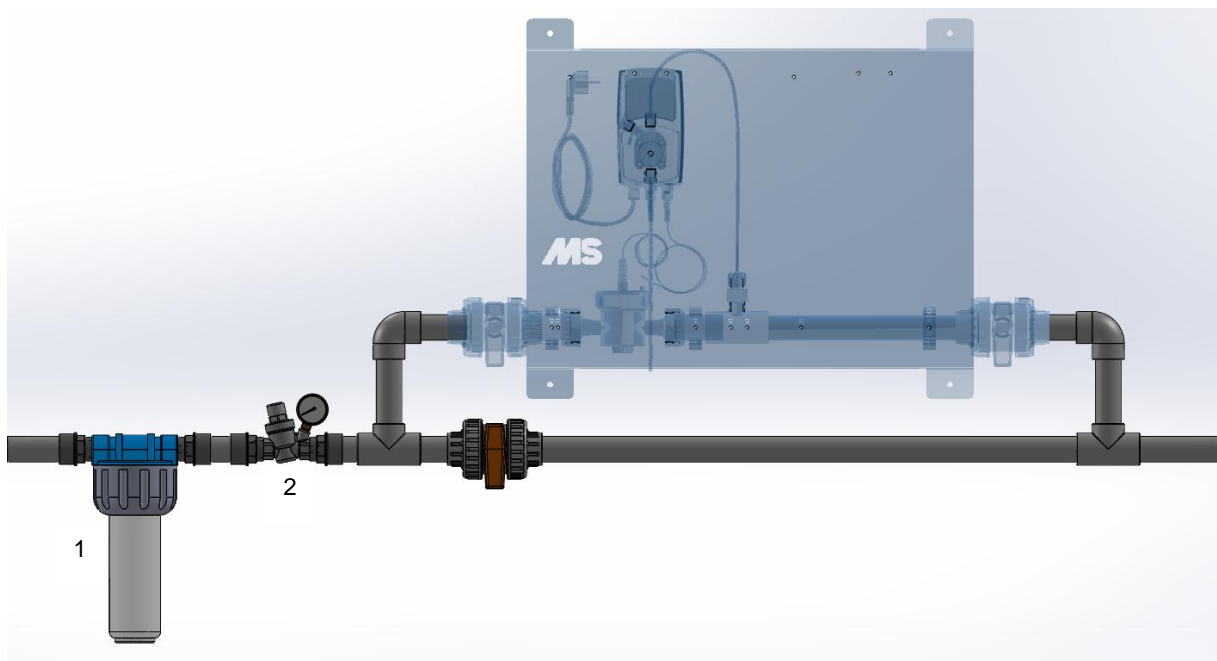


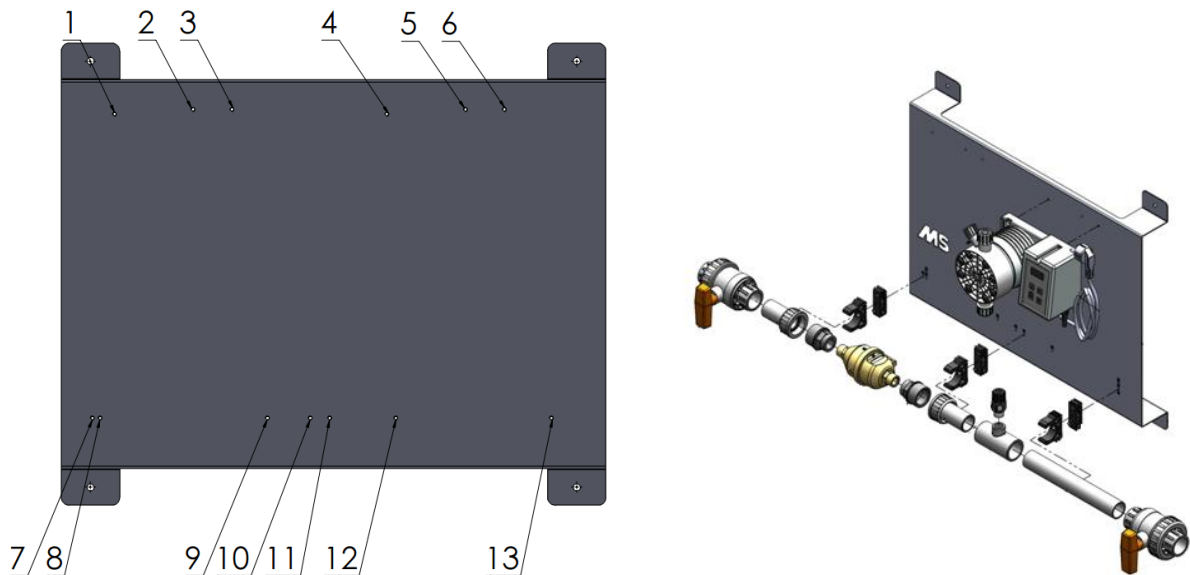
Fig. 2.1 Schéma de la dérivation

2.2 Fixation de la conduite d'eau et des pompes doseuses

Encliquer les 3 colliers de serrage sur les cales et les fixer au moyen des boulons fournis dans les trous numérotés 7, 11 et 13.

La pompe se fixe dans les trous 4 et 6.

Encliquer ensuite la conduite d'eau dans les colliers de serrage.



Envelopper l'injecteur dans 3 épaisseurs de ruban Teflon et le visser dans le raccord en T.

2.3 Mise en place de l'appareil

Couper l'eau et fermer le conduit d'arrivée d'eau. Monter sur ce conduit les raccords nécessaires pour pouvoir y brancher la pompe.

- Tracer les 4 trous de fixation de la paroi arrière sur le mur (en vous aidant d'un niveau à bulle).
- Forer 4 trous (\varnothing 10 mm) dans le mur sur lequel doit être fixé l'appareil.
- Fixer l'appareil au mur grâce aux boulons et tétons compris dans la livraison.
- Relier l'adduction à l'entrée de la pompe, et l'évacuation à la sortie. Tourner les robinets à bille à l'entrée et à la sortie en position ouverte (illustration 1).
- Brancher le câble du dispositif de sécurité anti-assèchement sur la prise « level » de la pompe de dosage (illustration 2).
- Relier le tuyau d'arrivée à la sécurité anti-assèchement à la partie inférieure de la pompe (illustration 3).
- De même, relier le tuyau de sortie à la partie supérieure de la pompe et à l'injecteur (illustration 4).



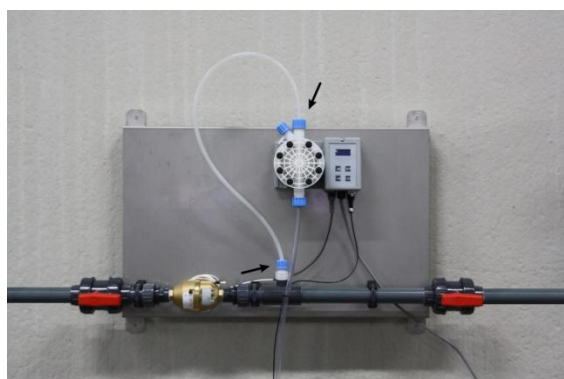
III. 1: Ouvrir les robinets à bille



III. 2: Raccorder la sécurité anti assèchement



III. 3: Raccorder le tuyau d'arrivée



III. 4: Raccorder le tuyau de sortie

3. MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

3.1 Purge et démarrage de l'appareil

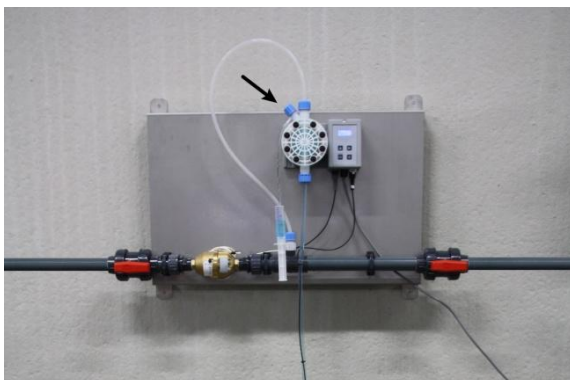
- Mettre la pompe sous tension (illustration 5) et régler au bon dosage (voir paragraphe 4.2)
- Disposer sous l'appareil le réservoir contenant le produit.
- Immerger dans le liquide le tuyau d'arrivée avec le dispositif anti-assèchement((illustration 6).
- Raccorder la seringue avec sa tubulure à la vanne de purge. Tourner la vanne de purge en position ouverte et aspirer l'air du système avec la seringue, de façon qu'elle se remplisse de liquide (illustration 7).
- Refeimer la vanne de purge.
- Maintenir la touche flèche de droite enfoncée 5 secondes, le système se met alors à doser en continu pendant 30 secondes, de sorte que l'ensemble du dispositif est plein de liquide (illustration 8).
- Il est alors prêt à l'emploi.



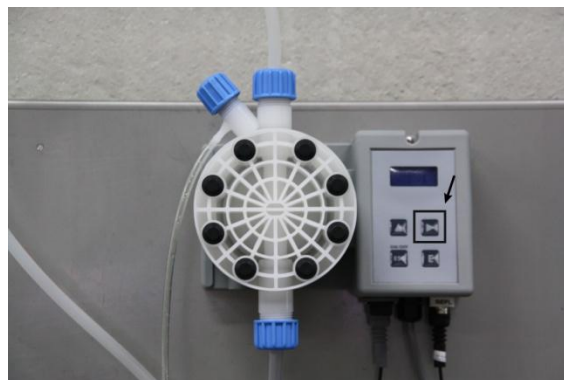
III. 5: Mettre la pompe sous tension



III. 6: Placer tuyau d'arrivée dans le liquide



III. 7: Purger la pompe



III. 8: Remplir la tubulure de sortie

3.2 Données techniques de la pompe

Pression maximum	: 3 bars
Débit d'eau minimum	: 15 litres / heure
Débit d'eau nominal	: 2 500 litres / heure
Débit d'eau maximum	: 3 000 litres / heure
Fréquence maximum des injections / minute	: 120
Volume injecté par impulsion	: 4,20 cc à 3 bars
Débit de la pompe	: 30 litres / heure (à 3 bars)
Température de fonctionnement	: entre 0 et 45°C
Voltage	: Alternatif 230 volts
Consommation électrique	: 27 watts
Dimensions en mm	: Larg. 942mm x Haut. 500 mm x Prof. 237mm
Poids	: +/- 14 kg
Niveau de protection	: IP65
Raccords arrivée / sortie	: 40mm PVC

4. REGLAGES

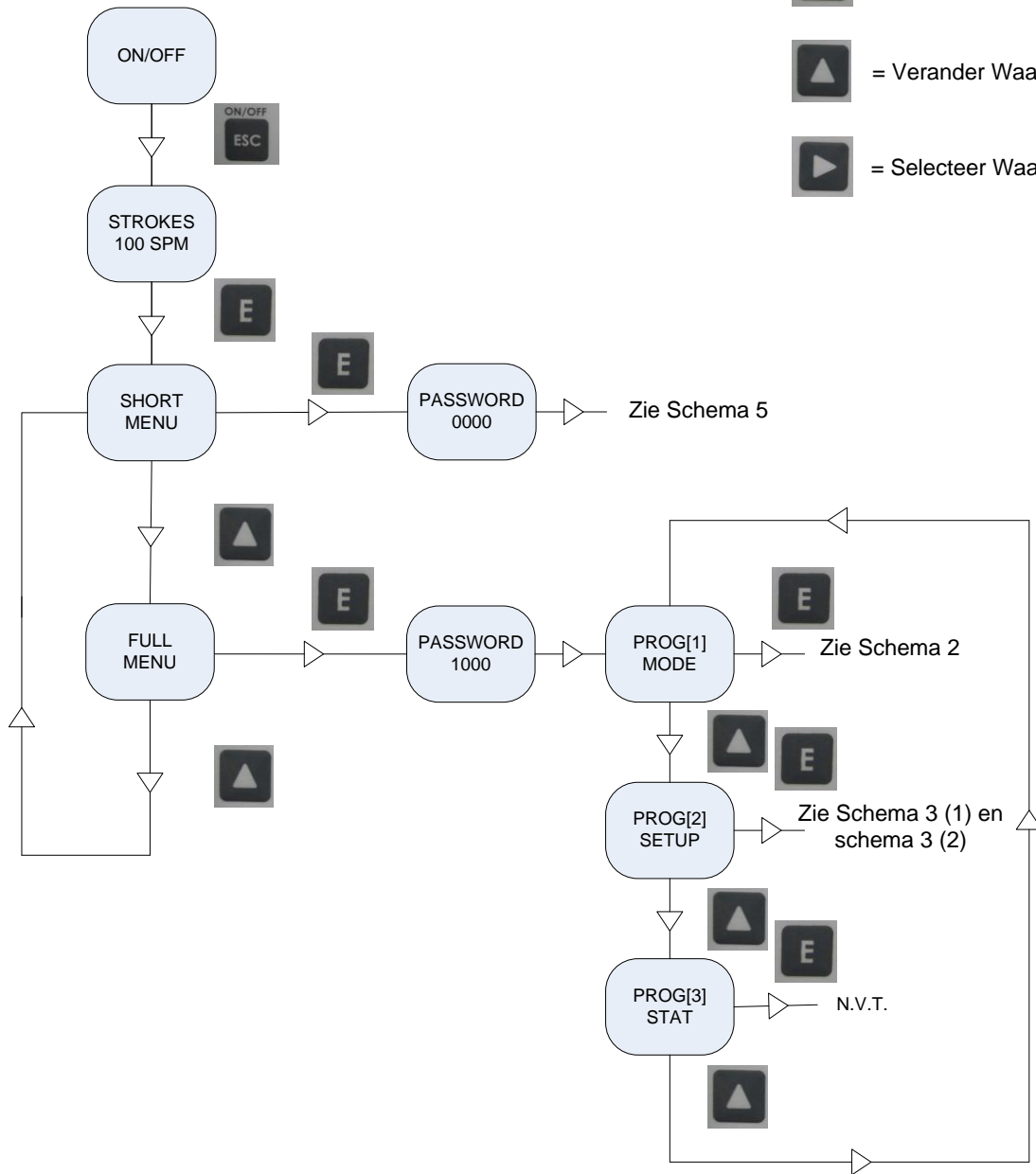
4.1 Réglages usine

Les réglages suivants sont prédéfinis dans votre pompe de dosage:

Volume par injection (CC/ST)	: 4,20 cc
TEST	: 50 injections
Capacité du réservoir de réserve (LEVER)	: 02,000 litres
Impulsions au débitmètre (WMETER)	: 002 par litre
Unité (UNIT)	: Litre
Mot de passe (PASSWORD)	: 0000
MODE(5)	: PERC
CONC%	: 100
Dosage	: 00,20%

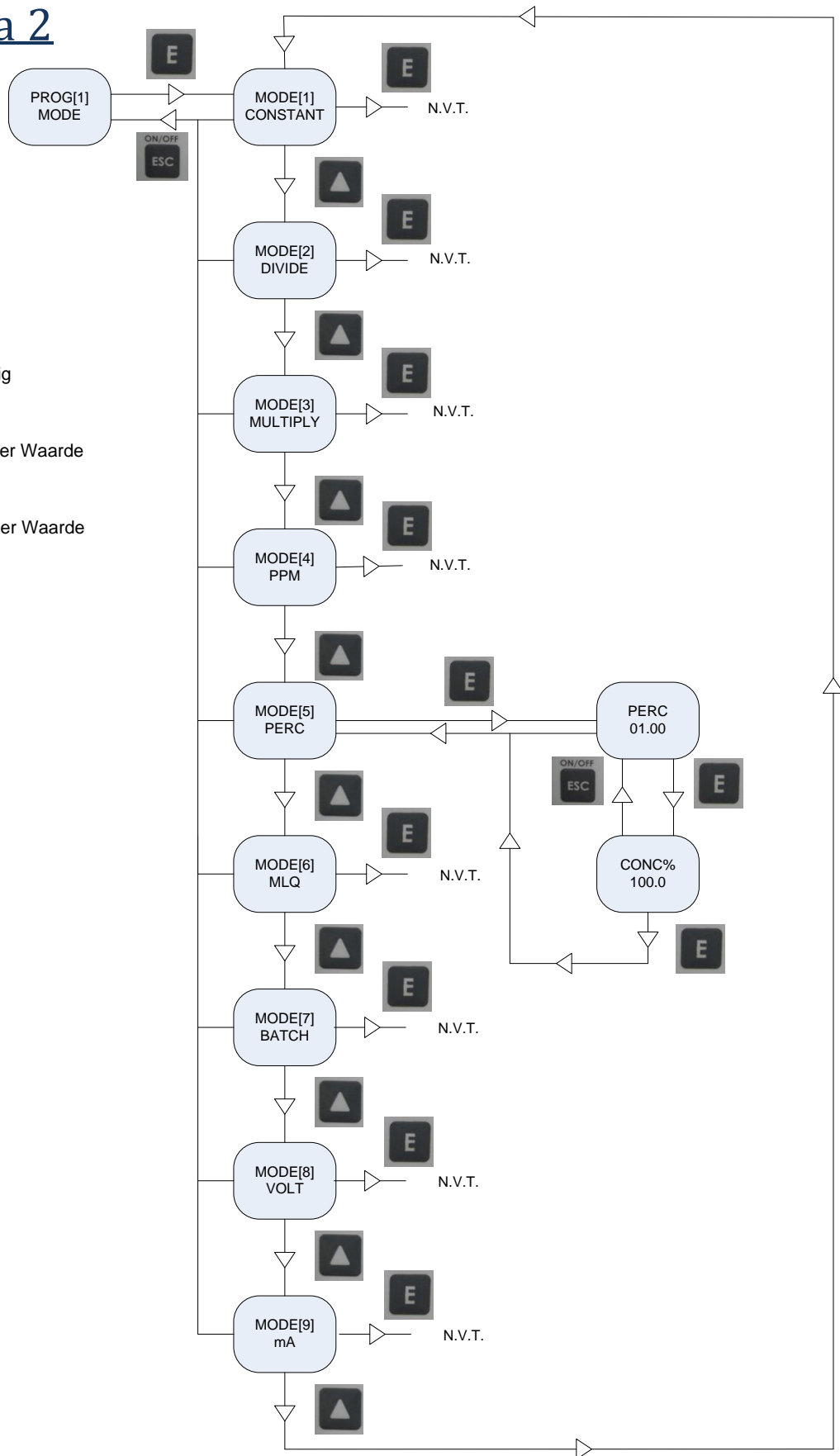
Schema 1

-  = Terug
-  = Bevestig
-  = Verander Waarde
-  = Selecteer Waarde

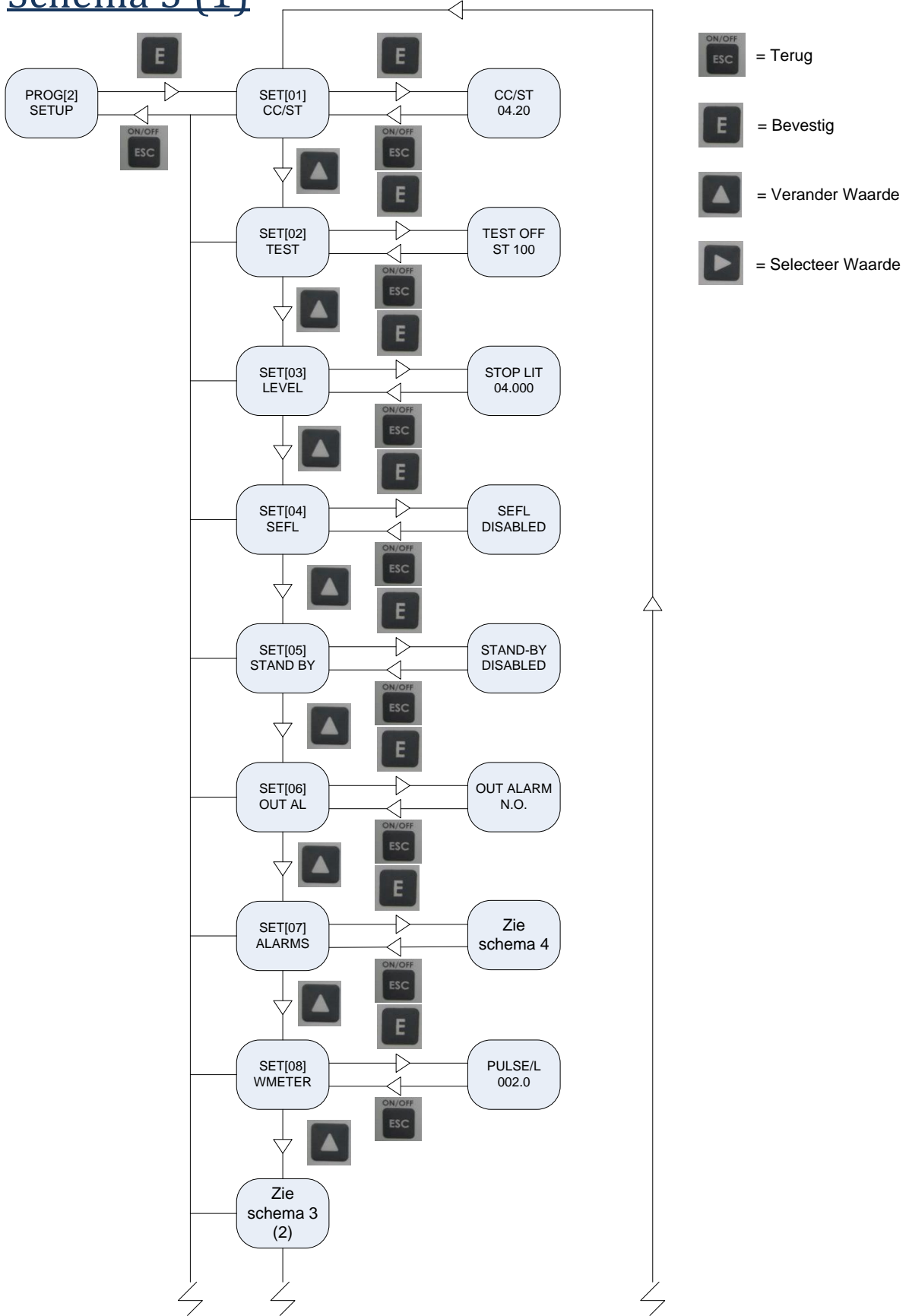


Schema 2

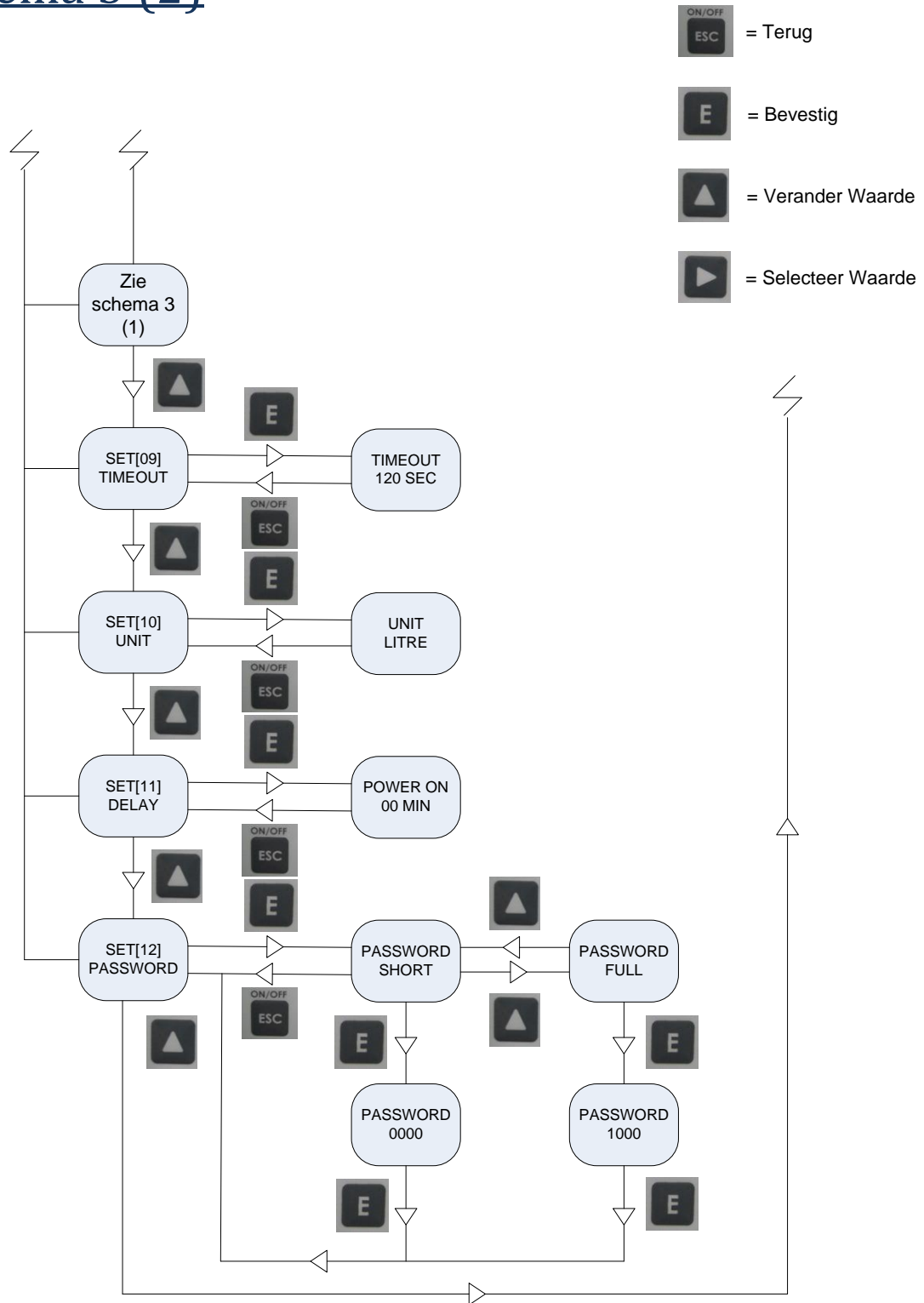
-  = Terug
-  = Bevestig
-  = Verander Waarde
-  = Selecteer Waarde



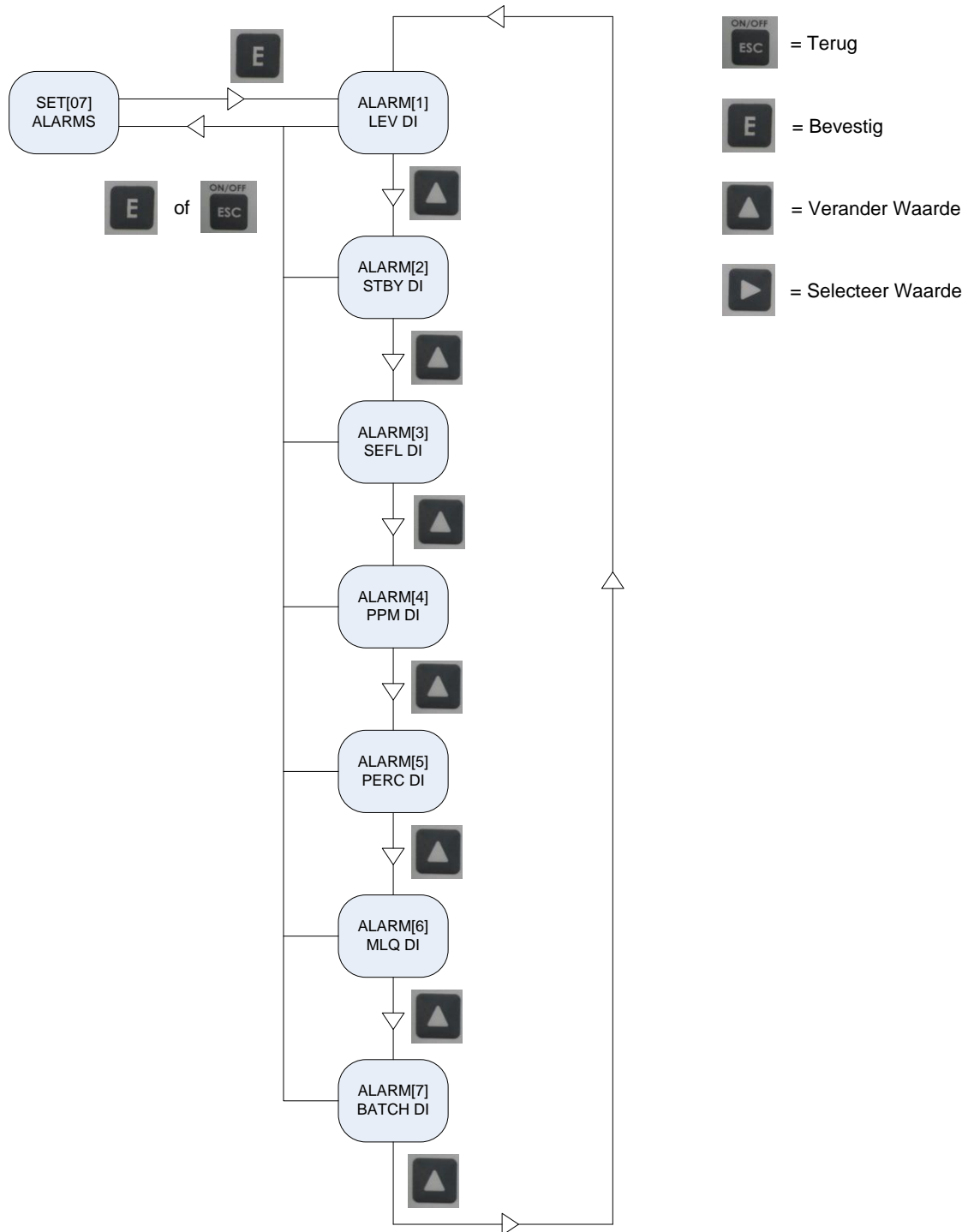
Schema 3 (1)



Schema 3 (2)



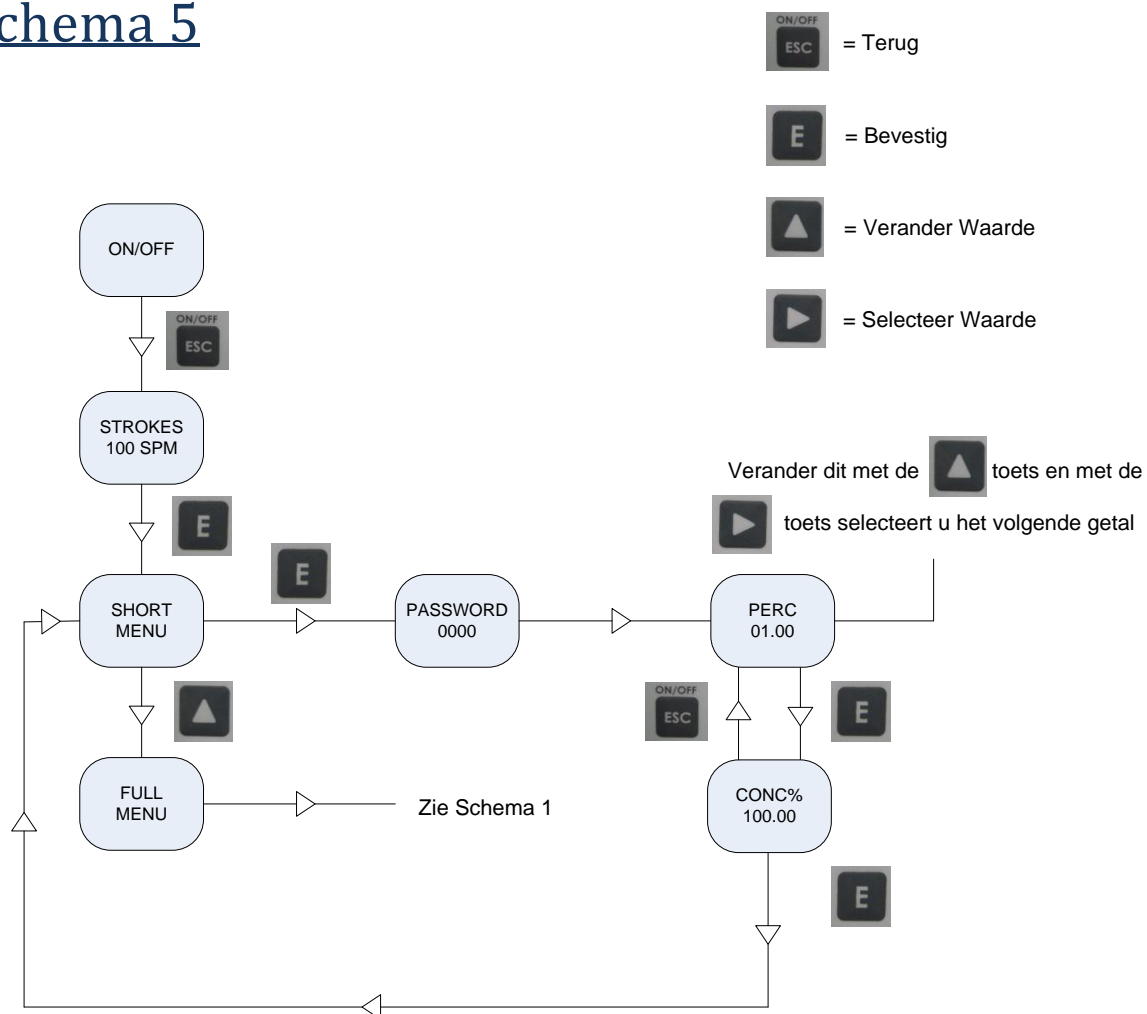
Schema 4



4.2 Ajustement du dosage

Pour ajuster le dosage, observer les étapes suivantes :

Schema 5





Après le réglage, une fois de retour au « short menu », appuyer 2 fois sur la touche ESC pour revenir en arrière.


5. ONDERHOUD

5.1 Reinigen van de pomp

Het is aan te raden om het toestel door te spoelen door enkele liters schoon water op te zuigen wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt.

6. TROUBLE SHOOTING

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Traitement d'une panne	Générale	Appuyer sur  jusqu'à ce que l'écran affiche une alarme, puis utiliser la touche  pour déterminer quel est le message de panne
Dosage imprécis	Paramètres déréglés	Vérifier : pourcent ou ppm, concentration, nombre d'impulsions au débitmètre
	Pression trop forte	Ramener la pression à un maximum de 1,5 bars en évacuant l'eau par la vanne de réduction de pression
	Filtre bouché ou détérioré	Nettoyer ou changer le filtre
	Clapets encrassés ou détériorés au niveau de la tête de pompe, du filtre ou de l'injecteur.	Changer ou nettoyer les pièces salies ou détériorées
	Force insuffisante de l'électroaimant (bruit assourdi)	Confier la pompe au service de réparation
Dosage trop élevé	Injecteur Mauvais choix d'injecteur Injecteur défectueux	Vérifier l'injecteur Ne doit pas être marqué du chiffre 5
Retour d'eau / de produit dans le réservoir de dosage	Injecteur ou clapet détérioré ou sale	Changer/nettoyer injecteur et/ou clapets
	Vérifier l'injecteur	Dévisser le tuyau de sortie, si de l'eau fuit par l'injecteur, le changer Ou : Dévisser le tuyau de sortie. Faire tourner la pompe. Boucher le tuyau de sortie avec le pouce. Si la pression est suffisante, c'est l'injecteur qui est bouché, le changer.
Le débitmètre tourne mais aucun produit n'est injecté	Effectuer le test suivant : Débrancher le câble du débitmètre de la pompe et y brancher le câble de sa sécurité anti-assèchement. Sortir le clapet de pied du réservoir de dosage et remuer plusieurs fois le flotteur de haut en bas.	La pompe devrait injecter du produit avec le mouvement du flotteur. Si ce n'est pas le cas, la confier au service de réparation. Si elle fonctionne, il faut changer le capteur ou le câble du débitmètre, ou le débitmètre complet.
Affichage de caractères bizarres sur l'écran, ou impossibilité d'accéder à certaines fonctions avec les touches	Problème de circuit imprimé	Remise à zéro. Mettre la pompe hors tension avec la touche « ESC ». Retirer la fiche de la prise secteur. Appuyer sur les deux touches flèches et les maintenir enfoncées tout en remettant la fiche dans la prise de courant. L'écran affiche « load default ». Reprogrammer la pompe. Si elle ne fonctionne toujours pas, la confier au service de réparation.
L'écran/la pompe ne fonctionne pas	Alimentation électrique coupée	Vérifier l'alimentation électrique
	Problème de fusible	Dévisser le panneau à l'arrière de la pompe, vérifier/changer le fusible. Si la panne se renouvelle, confier la pompe au service de réparation
	Circuit imprimé défectueux	Confier la pompe au service de réparation

Alarme « niveau du réservoir faible » # clignote (→ alarme 1er niveau)	Pour pouvoir vider entièrement le réservoir, une réserve d'un certain nombre de litres est programmée. La pompe continue de fonctionner jusqu'à ce que cette réserve soit épuisée.	Au besoin, ajuster le réglage de la réserve en fonction du réservoir utilisé.
La pompe fonctionne de façon ininterrompue	Appuyer sur  et lire le mode de fonctionnement sur l'écran	Vérifier les réglages : % PPM Continu Impulsion/litre (pas litre/impulsion)